

**Igreja de Nossa Senhora de Fátima**  
**Our Lady of Fatima Church**

978-532-0272 ourladyoffatima@verizon.net

February 6-7, 2021  
 6-7 de Fevereiro, 2021

**5<sup>th</sup> Sunday of Ordinary Time**  
**5ª Domingo do Tempo Comum**



Bilingual Mass / Missa Bilíngue

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília

Domingo/ Sunday - 9:00 AM

Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sábado – 9am

Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour

5pm –Sextas-Feira / Friday

3pm –Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday

ou por marcação/or by appointment

**COLETA-COLLECTION**

**30-31 de Janeiro, 2021**

**\$1,315**

**St. Michael Prayer:** St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

**Oração de São Miguel:** São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.

**Mass Intentions / Intenções de Missa**

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Segunda-feira/ Monday– 9am</b>	<b>2/8</b>
Almas do Purgatorio	
<b>Terça-feira / Tuesday –9am</b>	<b>2/9</b>
Almas do Purgatorio	
<b>Sexta-feira / Friday –6pm</b>	<b>2/12</b>
To end abortion	
<b>Sábado / Saturday</b>	<b>2/13</b>
<b>9:00 AM – Almas do Purgatorio</b>	
<b>5:00 PM</b>	
Antonio Pinheiro	Manuel e Irene Correia da Rosa
Aurtur e Alexandrina Pinheiro	filha Maria E.S. Medeiros
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
<b>Sunday/Domingo</b>	<b>2/14</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
Adventino & Julieta Lima	filha Carol e familia
Elza Bettencourt	Maryann Murtagh
Robert W Hamilton	Frank L Perley Jr
Joao e Arminda Vieira	filha Maria Silva e familia
<b>11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass</b>	
Raul Pinheiro	Antonio e Ester Mendonca
Ferminia Neves, pais e sogros	esposa Delminda e filhos
Serafim e Jeronima Ortins, Jose Correia daSilva,	
Familiares e amigos	Manuel e Luz Ortins
Maria B e Jose Silva	filho Manuel
Antonio e Norberta Picanco	familia
Marido, pais, sogros e irmao de Maria Vieira	

**Prayer List**

Angela Trionfi	Purificação Machado	Lina Carreiro
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Paul Nadeau
Susie Dixon	Vitalina Roque Silva	Doug Schmidt
Maria Ortins	Carlos Timao	Eva & Daniel Machado
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Helena Martiniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Vitor Rita	Pam & David Viger
Mildred Justo	Michael Santos	Marguerite Corrao
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Yvonne Cimino Santos	Lino DaSilva
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinoopoulos	Carlos Barbosa
Jose e Albertina Dutra	Filomena Flor	Aldina Santos
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Lucy Sousa
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Carolyn Dubois
Oswaldo Rodrigues	Juliana and Allyssa Rodriguez	
Roberta Preshong	Carolyn Guarino	Cecilia Gil
Rodney Alberto	Milu Solomao	Gabriel Cunha

**Year of St. Joseph:** Go to Joseph. He is a powerful intercessor. "I do not remember that I have ever asked anything of St. Joseph which he has failed to grant... To other saints the Lord seems to have given grace to comfort us in some of our necessities, but of this glorious saint my experience is that he comforts us in them all..." (Autobiography of St. Teresa of Avila)

**Ano de São José:** Vá para José. Ele é um intercessor poderoso. "Não me lembro de ter pedido alguma coisa a São José que ele tenha falhado em conceder ... Para outros santos o Senhor parece ter dado graça para nos confortar em algumas de nossas necessidades, mas deste glorioso santo minha experiência é que ele nos conforta em todos eles..." (Autobiografia de Santa Teresa d'Ávila)

**Year of the Eucharist:** At Lourdes, Saint Bernadette Soubirous, the young girl who witnessed the apparitions of the Immaculate Conception in the grotto at Lourdes, believed in the healing power of the Eucharist: "The Eucharist bathes the tormented soul in light and love. Then the soul appreciates these words, 'Come all you who are sick, I will restore your health.'

**Ano da Eucaristia:** A Lourdes, Santa Bernadete Soubirous, a jovem que testemunhou as aparições da Imaculada Conceição na gruta de Lourdes, acreditou no poder curativo da Eucaristia: "A Eucaristia banha a alma atormentada de luz e de amor. Então a alma aprecia estas palavras, 'Venham todos que estão enfermos, eu restaurarei sua saúde'.

---

February 11 is the Feast of Our Lady of Lourdes and the **World Day of the Sick**, an observation introduced by Pope John Paul II as a way for believers to offer prayers for those suffering from illnesses and for those who care for the sick. Dear Lord of Mercy and Father of Comfort, You are the One I turn to for help in moments of weakness and times of need. I ask You to be with Your servant in this illness. Psalm 107:20 says that You send out Your Word and heal. So then, please send Your healing Word to Your servant. In the name of Jesus, drive out all infirmity and sickness from this body. Dear Lord, I ask You to turn this weakness into strength, suffering into compassion, sorrow into joy, and pain into comfort for others. May Your servant trust in Your goodness and hope in Your faithfulness, even in the middle of this suffering. Let them be filled with patience and joy in Your presence as they wait for Your healing touch. Please restore Your servant to full health, dear Father. Remove all fear and doubt from their heart by the power of Your Holy Spirit, and may You, Lord, be glorified through their life. As You heal and renew Your servant, Lord, may they bless and praise You. All of this I pray in the name of Jesus Christ. Amen.

O dia 11 de Fevereiro é a Festa de Nossa Senhora de Lourdes e o **Dia Mundial dos Doentes**, uma observação introduzida pelo Papa João Paulo II como forma de os fiéis orarem por quem sofre de enfermidades e por quem cuida dos enfermos. Nós rezamos: Querido Senhor da Misericórdia e Pai de Comforto, Tu es o único que eu recorre para pedir ajuda em momentos de fraqueza e momentos de necessidade. Peço-lhe para estar com o seu servo nesta doença. Salmo 107:20 diz que Ele envia a Sua Palavra e cura. Então, por favor, envie a Sua Palavra de cura para seu servo. Em nome de Jesus, expulsa todas as enfermidades e doenças de seu corpo. Caro Senhor, eu peço para que transforma esta fraqueza em força, o sofrimento em tristeza e compaixão, em alegria e dor em conforto para os outros. Que a sua confiança sirva em Tua bondade e esperança em sua fidelidade, mesmo no meio do sofrimento. Que ele seja cheio de paciência e alegria em sua presença, como ele espera por seu toque de cura. Por favor, restaura o seu servo para a saúde integral, Pai querido. Remova todo o medo e dúvida do seu coração pelo poder do seu Espírito Santo que eu posso, Senhor, ser glorificado através da sua vida. Cura e renova o teu servo, Senhor, que ele abençoe e Te louvo. Tudo isso eu oro em nome de Jesus Cristo. Amen.

Today's Gospel recounts "a day in the life" of Jesus. Visiting the home of Peter, Jesus cured Peter's mother-in-law. Word spread of His presence and people came bringing the sick and those possessed with demons. Jesus never turned away those who were in need of healing. In the second reading, St. Paul reminds us that we have a responsibility to preach the Gospel, to be disciples of Jesus Christ. Even if your life is busy, take time to notice the person Jesus puts in your path - someone who is in need of a listening ear, a word of encouragement, a caring smile. Be the face of Jesus to that person.

O Evangelho de hoje narra "um dia na vida" de Jesus. Visitando a casa de Pedro, Jesus curou a sogra de Pedro. A palavra de Sua presença se espalhou e as pessoas vieram trazendo os enfermos e os possuídos por demônios. Jesus nunca rejeitou aqueles que precisavam de cura. Na segunda leitura, São Paulo nos lembra que temos a responsabilidade de pregar o Evangelho, de ser discípulos de Jesus Cristo. Mesmo que sua vida seja ocupada, reserve um tempo para observar a pessoa que Jesus coloca em seu caminho - alguém que precisa de um ouvido atento, uma palavra de encorajamento, um sorriso afetuoso. Seja o rosto de Jesus para essa pessoa.

---

**Is There Anyone Sick Among You?** This question, found in the New Testament Letter of James, tells us to call for the priests of the Church who will pray over and anoint the sick in the name of the Lord. Never hesitate to call to ask for prayer and the Sacrament of the Anointing of the Sick prior to surgery or when diagnosed with serious illness. This Sacrament is not to be looked upon as simply the "Last Rites" but as a powerful instrument of God's healing presence.

**Há Alguém Doente Entre Ti?** Esta pergunta, encontrada na Carta de Tiago do Novo Testamento, nos diz para chamar os sacerdotes da Igreja para oração e unção os enfermos em nome do Senhor. Nunca hesite em ligar para pedir oração e o Sacramento da Unção dos Enfermos antes da cirurgia ou quando for diagnosticado com doença grave. Este Sacramento não deve ser visto simplesmente como os "Últimos Ritos", mas como um poderoso instrumento da presença curadora de Deus.

---

**National Marriage Week** – February 7 – 14. Watch *Why Sacramental Marriage Matters*: Monday, Feb. 8 from 8-9pm on Facebook live -

<https://www.facebook.com/DomesticChurchPodcast>

Michael and Lori Lavigne have been married almost 17 years and have 8 children. The grace available through the Sacrament of Marriage has helped them through the good and the bad. Join them as they talk honestly about marriage and the importance of sacramental grace.

**Semana Nacional do Casamento** - 7 a 14 de Fevereiro. Assistir *Por que o Casamento Sacramental é Importante*: Segunda-feira, 8 de Fevereiro, das 20h às 21h no Facebook ao vivo -

<https://www.facebook.com/DomesticChurchPodcast>

Michael e Lori Lavigne são casados há quase 17 anos e têm 8 filhos. A graça disponível por meio do Sacramento do Casamento ajudou-os nos bons e nos maus. Junte-se a eles para falarem honestamente sobre o casamento e a importância da graça sacramental.